



## ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

Публикуване на притурката към Официален вестник на Европейския съюз

ул. Мерсие №2, 2985 Люксембург, ЛЮКСЕМБУРГ

Факс: (352) 29 29 42 670 E-mail: [ojis@publications.europa.eu](mailto:ojis@publications.europa.eu)

Информация и онлайн-формуляри: <http://simap.europa.eu>

### ПЕРИОДИЧНО ИНДИКАТИВНО ОБЯВЛЕНИЕ — СПЕЦИАЛНИ СЕКТОРИ

Това обявление представлява обявяване на конкурентно възлагане на поръчка Да  Не

Това обявление цели съкращаване на сроковете за получаване на оферти Да  Не

Ако да, моля попълнете също така допълнението (информация дали периодичното индикативно обявление представлява обявяване на конкурентно възлагане на поръчка или цели съкращаване на сроковете за получаване на оферти)

#### РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛОЖИТЕЛ

##### I.1) Наименование, адреси и място/места за контакт

Официално наименование

"Булгартрансгаз" ЕАД

Пощенски адрес

бул. "Панчо Владигеров" 66

Град

София

Пощенски код

1336

Страна

България

Място/места за контакт

бул. "Панчо Владигеров" 66

Телефон

003592 9396167

На вниманието на

Манол Дойчев

E-mail

[Manol.Doychev@bulgartransgaz.bg](mailto:Manol.Doychev@bulgartransgaz.bg)

Факс

003592 9250063

Интернет адрес/и (в приложимите случаи)

Основен адрес на възложителя (URL):

[www.bulgartransgaz.bg](http://www.bulgartransgaz.bg)

Адрес на профила на купувача (URL):

[www.bulgartransgaz.bg](http://www.bulgartransgaz.bg)

Допълнителна информация може да бъде получена на:

Горепосоченото/ите място/места за контакт

Друго: моля, попълнете Приложение А.І

Ако това обявление представлява обявяване на конкурентно възлагане на поръчка или позволява съкращаване на сроковете за получаване на оферти

Спецификации и допълнителни документи (включително документи за динамична система за покупки) могат да бъдат получени на:

Горепосоченото/ите място/места за контакт

Друго: моля, попълнете Приложение А.ІІ

Оферти, заявления за участие или заявления за интерес трябва да бъдат изпратени на:

Горепосоченото/ите място/места за контакт

Друго: моля, попълнете Приложение А.ІІІ

##### I.2) Основна дейност или дейности на възложителя

производство, пренос и разпределение на газ и топлинна енергия  пощенски услуги

електрическа енергия

железопътни услуги

проучване и добив на газ или нефт

градски железопътни, трамвайни, тролейбусни или автобусни услуги

<input type="checkbox"/> проучване и добив на въглища или други твърди горива	<input type="checkbox"/> пристанищни дейности
<input type="checkbox"/> вода	<input type="checkbox"/> летищни дейности

**РАЗДЕЛ II: ОБЕКТ НА ПОРЪЧКАТА**

**II.1) Заглавие на поръчката, предоставено от възложителя:**  
 "Междусистемна газова връзка България – Румъния" – изграждане и въвеждане в експлоатация на преносен газопровод Dn 500, Pn 4,0 MPa, наземна част на българска територия.

**II.2) Вид на поръчката**  
 (изберете само една категория — строителство, доставки или услуги, която съответства в най-голяма степен на конкретния обект на вашата поръчка или покупка/и)

<input checked="" type="checkbox"/> (а) Строителство	<input type="checkbox"/> (б) Доставки	<input type="checkbox"/> (в) Услуги
		Категория услуга No (относно категориите услуги 1—27, моля вижте приложения XVIII и XVIIIБ към Директива 2004/17/ЕО)

**II.3) Кратко описание на поръчката или покупката/покупките**  
 (в случай на услуги моля посочете предвидената поръчка за всяка от категориите услуги)  
 Основните дейности в обхвата на поръчката са:  
 Подготовка на програма за организация, метод и контрол за качеството на строителството и безопасните условия на труд;  
 Временно строителство и подготвителни работи; Доставка на необходимите материали и оборудване за изграждане на обекта (без тези доставка на Възложителя); Строително-монтажни работи;  
 Контролни измервания, изпълнявани от лицензирани органи;  
 Единични, комплексни и приемни изпитания; Геодезическо заснемане на кадастрални данни на изградения газопровод и съоръженията към него; Изработване на изпълнителна и екзекутивна документация и дейности по разрешаване въвеждането в експлоатация от Държавните контролни органи; Отстраняване на неизправности в гаранционния период на строежа след въвеждането му в експлоатация.  
 (за подробности относно обособените позиции, използвайте приложение Б толкова пъти, колкото е броят на обособените позиции)

**II.4) Общ терминологичен речник (CPV)**

	Основен речник	Допълнителен речник (в приложимите случаи)
Основен обект	45000000	
Допълнителен/ни обект/и		45231200

**II.5) Предвидена дата за процедури за възлагане на поръчка и продължителност на поръчката**  
 Предвидена дата за (ако е известна) начало на процедурите за възлагане \_\_\_\_\_ дд/мм/гггг  
 Продължителност в месеци: \_\_\_\_\_ или дни \_\_\_\_\_ (считано от възлагането на поръчката)  
 или предвидена дата за (ако е известна) начало \_\_\_\_\_ дд/мм/гггг  
 завършване \_\_\_\_\_ дд/мм/гггг

**II.6) Прогнозна стойност и основни условия на финансиране (в приложимите случаи)**

**II.6.1) Първоначална прогнозна стойност (в приложимите случаи, посочете само цифри)**  
 В приложимите случаи, без да се включва ДДС:  
 \_\_\_\_\_ Валута:  
 или обхват: между \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ Валута:

**II.6.2) Основни финансови условия и начини на плащане и/или позоваване на разпоредбите, които ги уреждат (ако са известни)**  
 \_\_\_\_\_

**II.7) Поръчка, обхваната от Споразумението за държавни поръчки (GPA)** Да  Не

**II.8) Допълнителна информация (в приложимите случаи)**  
 \_\_\_\_\_

(В случай на поръчки за доставки или услуги използвайте този раздел толкова пъти, колкото е необходимо)

**РАЗДЕЛ IV: ПРОЦЕДУРА И АДМИНИСТРАТИВНА ИНФОРМАЦИЯ**

**IV.1) Референтен номер на досието, определен от възложителя (в приложимите случаи)**  
 \_\_\_\_\_

(В случай на поръчки за доставки или услуги използвайте този раздел толкова пъти, колкото е необходимо)

**РАЗДЕЛ VI: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ**

**VI.1) Поръчка във връзка с проект и/или програма, които са финансирани от общностни фондове** Да  Не   
 Ако да, позоваване на проекта/ите и/или програмата/ите:  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**VI.2) Допълнителна информация (в приложимите случаи)**  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**VI.3) Обща прогнозна стойност на поръчката/ите за доставки или услуги (в приложимите случаи)**  
 Моля посочете общата прогнозна стойност на поръчките за доставки или услуги или рамковите споразумения по групи стоки, изброени в рубрика II.6.) "Прогнозна стойност"

	Без да се включва ДДС	Включва се ДДС	Стойност на ДДС (в %)
Стойност: _____ Валута: _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	при _____
или най-ниска оферта _____			
най-висока оферта _____ Валута: _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	при _____

които са взети предвид

**VI.4) Дата на изпращане на настоящото обявление:**

29/02/2012 дд/мм/гггг

**ДОПЪЛНЕНИЕ**

**ПЕРИОДИЧНО ИНДИКАТИВНО ОБЯВЛЕНИЕ, КОЕТО ПРЕДСТАВЛЯВА  
ОБЯВЯВАНЕ НА КОНКУРЕНТНО ВЪЗЛАГАНЕ НА ПОРЪЧКА ИЛИ ЦЕЛИ  
СЪКРАЩАВАНЕ НА СРОКОВЕТЕ ЗА ПОЛУЧАВАНЕ НА ОФЕРТИ**

**Ако това обявление цели съкращаване на сроковете за получаване на оферти, се  
предоставя информацията в настоящото допълнение, ако е налична**

**РАЗДЕЛ II: ОБЕКТ НА ПОРЪЧКАТА**

**II.1) Описание**

**II.1.1) Заглавие на поръчката, предоставено от възложителя**

"Междусистемна газова връзка България – Румъния" – изграждане и въвеждане в експлоатация на преносен газопровод Dn 500, Pn 4,0 MPa, наземна част на българска територия.

**II.1.2) Вид на поръчката и място на изпълнение на строителството, място на доставката или място на предоставяне на услугите**

(Изберете само една категория — строителство, доставки или услуги, която съответства в най-голяма степен на конкретния обект на вашата поръчка или покупка/и)

<input checked="" type="checkbox"/> (а) Строителство	<input type="checkbox"/> (б) Доставки	<input type="checkbox"/> (в) Услуги
<input checked="" type="checkbox"/> Изпълнение <input type="checkbox"/> Проектиране и изпълнение <input type="checkbox"/> Извършване, независимо с какви средства, на строителство, отговарящо на изискванията, указани от възложителя	<input type="checkbox"/> Покупка <input type="checkbox"/> Лизинг <input type="checkbox"/> Наем <input type="checkbox"/> Покупка на изплащане <input type="checkbox"/> Комбинация от горепосочените	Категория услуга No (Относно категории услуги 1—27, моля, вижте приложения XVIIА и XVIIБ към Директива 2004/17/ЕО)
Основна площадка или място на изпълнение на строителството Република България  код NUTS: BG	Основно място на доставка  код NUTS:	Основно място на предоставяне на услугите  код NUTS:

**II.1.3) Настоящото обявление обхваща**

- Обществена поръчка
  Създаването на динамична система за покупки (ДСП)
- Създаването на рамково споразумение

**II.1.4) Информация относно рамковото споразумение (в приложимите случаи)**

- Рамково споразумение с няколко оператора
  Рамково споразумение с един оператор
- Брой: \_\_\_\_\_ или, в приложимите случаи, максимален брой \_\_\_\_\_ на участниците в предвиденото рамково споразумение

**Срок на действие на рамковото споразумение:**

Срок на действие в година/и: \_\_\_\_\_ или в месец/и: \_\_\_\_\_

**Обща прогнозна стойност на покупките за целия срок на действие на рамковото споразумение (в приложимите случаи; посочете само цифри):**

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: \_\_\_\_\_ Валута:  
или обхват: между \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ Валута:

**Честота и стойност на поръчките, които трябва да бъдат възложени (ако са известни)**

---

**II.1.5) Разделяне на обособени позиции (за информация относно обособените позиции използвайте приложение Б толкова пъти, колкото е броят на обособените позиции)** Да  Не

Ако да, офертите трябва да бъдат представени за (попълнете само една клетка):  
 само една позиция  една или повече позиции  всички позиции

**II.2) Количество или обем на поръчката**

**II.2.1) Съвкупно количество или обем (включително всички обособени позиции и опции в приложимите случаи)**

Дейности, съгласно описаните в т. II.3 - "Кратко описание на обществената поръчка" от раздел II по-горе, които ще бъдат подробно описани в Техническата спецификация и Пълното описание към Документацията за участие.

В приложимите случаи, прогнозна стойност, без да се включва ДДС: (посочете само цифри):  
\_\_\_\_\_ Валута:  
или обхват: между \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ Валута:

**II.2.2) Опции (в приложимите случаи)** Да  Не

Ако да, описание на тези опции:

---

Ако е известен, прогнозен график за използване на тези опции:  
в месеци: \_\_\_\_\_ или дни: \_\_\_\_\_ (от възлагането на поръчката)

Брой на възможните подновявания (ако има такива): \_\_\_\_\_ или обхват: между \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_

Ако е известен, в случай на подновяеми поръчки за доставки или услуги, прогнозен график за последващи поръчки:  
в месеци: \_\_\_\_\_ или дни: \_\_\_\_\_ (от възлагането на поръчката)

**РАЗДЕЛ III: ПРАВНА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ**

**III.1) Условия във връзка с поръчката**

**III.1.1) Изискуеми депозити и гаранции (в приложимите случаи)**

---



---

**III.1.2) Правна форма, която трябва да придобие групата от икономически оператори, на която се възлага поръчката (в приложимите случаи)**

---



---

**III.1.3) Други особени условия, приложими към изпълнението на поръчката (в приложимите случаи)** Да  Не

Ако да, описание на особените условия:


**III.2) Условия за участие****III.2.1) Лично състояние на икономическите оператори, включително изисквания във връзка с вписването в професионални или търговски регистри**

Информация и формалности, които са необходими за оценката дали са изпълнени изискванията:


**III.2.2) Икономически и финансови възможности**

Информация и формалности, които са необходими за оценката дали са изпълнени изискванията: (в приложимите случаи):


**III.2.3) Технически възможности**

Информация и формалности, които са необходими за оценката дали са изпълнени изискванията: (в приложимите случаи):


**III.2.4) Запазени поръчки (в приложимите случаи)**Да  Не 

- Поръчката е ограничена до предприятия, ползващи се със закрита
- Изпълнението на поръчката е ограничено в рамките на програми за създаване на защитени работни места

**III.3) Специфични условия за поръчки за услуги****III.3.1) Изпълнението на услугата е ограничено до определена професия**Да  Не 

Ако да, позоваване на приложимата законова, подзаконова или административна разпоредба:

--

**III.3.2) Юридическите лица трябва да посочат имената и професионалната квалификация на персонала, който отговаря за изпълнението на услугата**Да  Не 

--

**РАЗДЕЛ IV: ПРОЦЕДУРА****IV.1) Вид процедура**

<b>IV.1.1) Вид процедура</b>
<input type="checkbox"/> Ограничена
<input type="checkbox"/> Договаряне

**IV.2) Критерии за възлагане**

<b>IV.2.1) Критерии за възлагане (моля, попълнете съответната/ите клетка/и)</b>	
<input type="checkbox"/> Най-ниска цена или <input type="checkbox"/> икономически най-изгодна оферта с оглед на <input type="checkbox"/> посочените по-долу критерии (критериите за възлагане трябва да бъдат посочени с тяхната тежест или в низходящ ред на важност в случаите, когато определянето на тежест е невъзможно поради очевидни причини) <input type="checkbox"/> критериите, посочени в спецификациите, в поканата за потвърждение на интерес или в поканата за представяне на оферта или за договаряне	
<b>Критерии</b>	<b>Тежест</b>
<b>IV.2.2) Ще се използва електронен търг</b>	Да <input type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>
Ако да, допълнителна информация относно електронния търг (в подходящите случаи)	

**IV.3) Административна информация**

<b>IV.3.1) Условия за получаване на спецификациите и допълнителни документи (с изключение на ДСП)</b>	
Срок за получаване на искания за документи или за достъп до документи	
Дата: _____ дд/мм/гггг	Час: _____
<b>Платими документи</b>	Да <input type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>
Ако да, цена (посочете само цифри): _____ Валута: _____	
Условия и начини на плащане:	
<b>IV.3.2) Срок за получаване на заявление за интерес (само ако обявлението представлява обявяване на конкурентно възлагане на поръчка)</b>	
Дата: _____ дд/мм/гггг	
<b>IV.3.3) Срок за получаване на искания за получаване на покана за представяне на оферта или за договаряне (само ако обявлението цели съкращаване на сроковете)</b>	
Дата: _____ дд/мм/гггг	Час: _____
<b>IV.3.4) Език/ци, на които може да бъдат изготвени офертите или заявленията за участие</b>	
<input type="checkbox"/> ES <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> ET <input type="checkbox"/> EN <input type="checkbox"/> IT <input type="checkbox"/> LT <input type="checkbox"/> MT <input type="checkbox"/> PL <input type="checkbox"/> SK <input type="checkbox"/> FI <input type="checkbox"/> CS <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> EL <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> LV <input type="checkbox"/> HU <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> PT <input type="checkbox"/> SL <input type="checkbox"/> SV	
Друг: Български	

**РАЗДЕЛ VI: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ**

**VI.1) Това е периодично повтаряща се поръчка** Да  Не   
Ако да, прогнозни срокове за публикуването на следващи обявления:

**VI.2) Допълнителна информация (в приложимите случаи)**  
Заинтересованите оператори трябва да уведомят възложителя, че те са заинтересовани от поръчката/ите; поръчката/ите ще бъде/ат възлагана/и без последващо публикуване на обявяване на конкурентно възлагане на поръчка.

**VI.3) Процедури по обжалване****VI.3.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Официално наименование

Комисия за защита на конкуренцията

Пощенски адрес

бул. Витоша № 18

Град

София

Пощенски код

1000

Страна

Република  
България

Телефон

003592 9884070

E-mail

cpcadmin@cpc.bg

Факс

003592 9807315

Интернет адрес (URL):

<http://www.cpc.bg>**Орган, който отговаря за процедурите по медиация (в приложимите случаи)**

Официално наименование

Пощенски адрес

Град

Пощенски код

Страна

Телефон

E-mail

Факс

Интернет адрес (URL):

**VI.3.2) Подаване на жалби (моля, попълнете рубрика VI.3.2 ИЛИ при необходимост рубрика VI.3.3)**

Уточнете информацията относно крайния/те срок/ове за подаване на жалби:

Съгласно чл.120, ал.3 от ЗОП

**VI.3.3) Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби**

Официално наименование

Комисия за защита на конкуренцията

Пощенски адрес



бул. Витоша № 18		
Град София	Пощенски код 1000	Страна Република България
		Телефон 003592 9884070
E-mail cpcadmin@cpc.bg	Факс 003592 9807315	
Интернет адрес (URL): <a href="http://www.cpc.bg">http://www.cpc.bg</a>		

**ПРИЛОЖЕНИЕ А****ДОПЪЛНИТЕЛНИ АДРЕСИ И МЕСТА ЗА КОНТАКТ**

<b>I) Адрес и места за контакт, от които може да се получи допълнителна информация</b>		
Официално наименование		
Пощенски адрес		
Град	Пощенски код	Страна
Място/места за контакт	Телефон	
На вниманието на		
E-mail	Факс	
Интернет адрес (URL):		

**Ако настоящото обявление представлява обявяване на конкурентно възлагане на поръчка или цели съкращаване на сроковете за получаване на оферти**

<b>II) Адреси и места за контакт, от които може да се получат допълнителни документи (включително документи относно динамична система за покупки)</b>		
Официално наименование "Булгартрансгаз" ЕАД		
Пощенски адрес бул. "Панчо Владигеров" 66		
Град София	Пощенски код 1336	Страна Република България
Място/места за контакт	Телефон 003592 9396358	
На вниманието на Весела Тафраджийска		
E-mail Vesela.Tafradziyska@bulgartransgaz.bg	Факс 003592 9250063	
Интернет адрес (URL): <a href="http://www.bulgartransgaz.bg">www.bulgartransgaz.bg</a>		
<b>III) Адреси и места за контакт, на които трябва да бъдат изпратени офертите, заявленията за участие или заявленията за интерес</b>		
Официално наименование "Булгартрансгаз" ЕАД		

Пощенски адрес бул. "Панчо Владигеров" 66		
Град София	Пощенски код 1336	Страна Република България
Място/места за контакт	Телефон 003592 9396358	
На вниманието на Весела Тафраджийска		
E-mail Vesela.Tafradziyska@bulgartransgaz.bg	Факс 003592 9250063	
Интернет адрес (URL): <a href="http://www.bulgartransgaz.bg">www.bulgartransgaz.bg</a>		